



## 12. Sitzung des Gemeinderates

vom 19. August 2024  
im Sitzungszimmer Bäramsle

---

### Öffentliches Protokoll

<b>Anwesend</b>	Claudia Carruzzo, Gemeindepräsidentin Claude Chevrolet Sascha Fässler Sébastien Hamann Adrian Stocker, Protokoll
<b>Abwesend</b>	Nicole Schwalbach
<b>Gäste</b>	-
<b>Dauer</b>	17.30 bis 19.00 Uhr

---

### Traktanden

108	0120	<b>Allgemeine Verwaltung / Exekutive</b> Genehmigung Protokolle der Sitzung vom 29. Juli 2024
109	0120	<b>Allgemeine Verwaltung / Exekutive</b> Zuschriften und Informationen
110	9100	<b>Finanzen und Steuern / Allgemeine Gemeindesteuern</b> Genehmigung und Anweisung der offenen Rechnungen
111	0120	<b>Allgemeine Verwaltung / Exekutive</b> Unterstützung Verwaltung durch Präsidium
112	0120	<b>Allgemeine Verwaltung / Exekutive</b> Genehmigung zusätzlicher Benutzer Verwaltungscloud
113	0120	<b>Allgemeine Verwaltung / Exekutive</b> Delegiertenwahl EBM 2024
114	6100	<b>Kantonsstrasse</b> Stellungnahme zum Vorschlag zur Einrichtung von Tempo 30 auf Teilen der Witterswilerstrasse

- |     |      |  |
|-----|------|--|
| 115 | 6200 | <b>Unter Ausschluss der Öffentlichkeit<br/>Gemeindestrassen</b><br>Vergabe Umsetzung Tempo-30 Massnahmen |
| 116 | 0290 | <b>Zentrum Bäramsle</b><br>Nachtragskredit für Mobiliar Saal für Anschaffung von Stühlen                 |
| 117 | 0120 | <b>Allgemeine Verwaltung / Exekutive</b><br>Orientierungen und Diverses                                  |

://: Die Traktandenliste wird genehmigt und Eintreten ist beschlossen.

108 0120

**Allgemeine Verwaltung / Gemeinderat / Kommissionen**

Genehmigung Protokolle der Sitzung vom 29. Juli 2024

://: Das öffentliche und das nicht-öffentliche Protokoll vom 29. Juli 2024 wird ohne Korrekturen einstimmig genehmigt. Der Gemeindegeschreiber i.V. wird gebeten, die entsprechenden Protokollauszüge zur Unterschrift und die Version für auf die Homepage vorzubereiten.

**109 0120 Allgemeine Verwaltung / Gemeinderat / Kommissionen**  
Zuschriften und Informationen

Ausgangslage

Dem Gemeinderat liegen die aktuellen Zuschriften und Informationen vor. Es wird lediglich das Deckblatt bzw. die erste Seite gescannt. Wer Interesse für die eine oder andere Zuschrift hat, bekundet dies der Verwaltung. Die Unterlagen werden ihm elektronisch oder händisch zugestellt.

Beschluss

://: Der Gemeinderat nimmt die Zuschriften und Informationen zur Kenntnis.

**110 9100 Finanzen und Steuern / Allgemeine Gemeindesteuern**  
Genehmigung und Anweisung der offenen Rechnungen

://: Der Gemeinderat stimmt der vorliegenden Zahlungsanweisungsliste mit Total 28 Zahlungen im Wert von Fr. 113'851.38 einstimmig zu und gibt diese zur Zahlung frei.

Information an: Finanzbuchhaltung, im Hause

Sachverhalt

Während der Unterbesetzung der Gemeindeverwaltung fallen Aufgaben an, welche effizienter durch das Gemeindepräsidium erledigt werden können als durch die externe Unterstützung. Es ist sinnvoll, diese Aufgaben direkt zu erledigen, damit werden Kosten und Zeit eingespart.

Die benötigte Zeit soll zum Stundensatz in der DGO abgerechnet werden.

Antrag

Abrechnung der Stunden zur Unterstützung der Gemeindeverwaltung während der Unterbesetzung nach Stundensatz in der DGO.

Erwägungen

Aus der Beratung geht hervor, dass

- a) die Unterstützung aus Effizienzgründen Sinn mache;
- b) diese aufgrund der Vakanz der Gemeinbeschreiberin anfallen würden.
- c) dadurch externe Kosten eingespart werden können;

Beschluss

://: Der Gemeinderat beschliesst mit einer Enthaltung, dass die Gemeindepräsidentin während der Unterbesetzung die Verwaltung nach Stundensatz in der DGO unterstützen soll.

Protokollauszug an: Finanzbuchhaltung, im Hause  
Archiv

Sachverhalt

Um die Effizienz der Zusammenarbeit zwischen Verwaltung und Gemeindepräsidium zu steigern, ist in der Übergangsphase bis zur Umstellung auf GEVER eine Zwischenlösung notwendig. Der Zugriff des Gemeindepräsidiums auf die Cloud der Verwaltung erleichtert einige Arbeitsprozesse und erhöht die Datensicherheit.

Es liegt die Offerte unseres IT-Anbieters Hürlimann Informatik vor. Vergleichsofferten sind nicht möglich, da der Vertrag mit Hürlimann bestehend ist. Es fallen einmalige Kosten von CHF 150.- und jährlich wiederkehrende von CHF 484.- an.

Beilage: Offerte Hürlimann Informatik

Antrag

Account für Zugriff auf Cloud der Verwaltung für Gemeindepräsidium mit einmaligen Kosten von CHF 150.- und jährlich wiederkehrenden Kosten von CHF 484.-.

Erwägungen

Aus der Beratung geht hervor, dass

- a) dies notwendig für einen reibungslosen Ablauf und Arbeit ohne Schnittstellen sei;
- b) dies sofort anzuschaffen sei.

Beschluss

://: Der Gemeinderat beschliesst einstimmig den Zugriff auf Cloud der Verwaltung für das Gemeindepräsidium mit einmaligen Kosten von CHF 150.- und jährlich wiederkehrenden Kosten von CHF 484.-.

Protokollauszug an: Finanzbuchhaltung, im Hause  
Archiv

Ausgangslage

Wahlvorschläge der Genossenschafter haben schriftlich und eingeschrieben zu erfolgen und müssen die Unterschriften von mindestens zehn anderen in der gleichen Einwohnergemeinde stimmberechtigten Genossenschaf tern oder die Unterschrift des Gemeinderates für dessen Wahlvorschlag tragen. Der Wahlvorschlag muss die unterschriftliche Zustimmung der Vorgeschlagenen zur Kandidatur enthalten.

**Stille Wahl**

Sofern in einer Gemeinde die Zahl der Vorgeschlagenen gleich gross ist wie die Zahl der zu Wählenden, werden diese als gewählt erklärt und es findet keine Wahl statt.

**Bisherige Delegierte**

Die Gemeinde war bisher vertreten durch:

Röther Patrick, Aussendienst, 1972

Weintke Michael, Marketingleiter, 1961 (Rücktritt)

Erwägungen

Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung festgehalten, dass es wünschenswert sei, dass die Weko als Bindeglied weiterhin vertreten sei aber auch ein Mitglied des Gemeinderates denkbar sei. Es hat sich herausgestellt, dass Patrick Röther weiterhin zur Verfügung steht und sich Sascha Fässler gerne zur Verfügung stellen würde.

**Nomination**

Röther Patrick, Aussendienst, 1972 (bisher)

Fässler Sascha, Lärmschutzingenieur, 1982 (neu)

Antrag

1. Der Gemeinderat nominiert Patrick Röther (bisher) und Sascha Fässler (neu) als Delegierte der Genossenschaft EBM.

Beschluss

://: Der Gemeinderat nominiert Patrick Röther (bisher) und Sascha Fässler (neu) als Delegierte der Genossenschaft EBM.

Protokollauszug an: genannte Personen  
EBM, Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein  
Archiv

114 6100

### **Verkehr / Kantonsstrassen**

Stellungnahme zum Vorschlag zur Einrichtung von Tempo 30 auf Teilen der Witterswilerstrasse

#### Ausgangslage

Ein Einwohner hat den Kanton (Amt für Verkehr und Tiefbau) gebeten, auf verschiedenen Kantons- und Gemeindestrassen in Bättwil Tempo 30 einzuführen. Auf der betroffenen Gemeindestrasse (Bahnweg) wurde bereits Tempo 30 verfügt und die Massnahmen werden demnächst umgesetzt. Dies kann dem Einwohner so mitgeteilt werden.

Der Kanton möchte vom Gemeinderat jedoch wissen, ob er die Einführung von Tempo 30 auf der Kantonsstrasse (Teile der Witterswilerstrasse) vom AVT geprüft haben möchte. Nur falls der Gemeinderat dies befürwortet, würden die notwendigen Schritte ausgelöst. Da sich beim betroffenen Abschnitt eine wichtige Strassenquerung des Schulwegs befindet, der Gemeinderat sich bereits zuvor für die mittel- bis langfristige Einführung von Tempo 30 auf Kantonsstrassen ausgesprochen hat (Beschluss vom 24. Oktober 2022) und Verkehrsmessungen dort wiederholt zu hohe Geschwindigkeiten gezeigt haben, wäre der Vorschlag, bei dieser Gelegenheit eine positive Stellungnahme ans AVT zu verfassen.

#### Antrag

Verfassung einer Stellungnahme zu Händen des AVT.

#### Erwägungen

Aus der Beratung geht hervor, dass

- a) Bahnübergang, Fussgängerstreifen, Schulweg sprechen alle für Tempo 30;
- b) dies bereits in der Vergangenheit dem Kanton so kommuniziert worden sei;
- c) die Prüfung einer Einführung auf der Kantonsstrasse von Seiten Gemeinderat begrüsst werde;
- d) eine Stellungnahme inhaltlich wie oben erwähnt verfasst werden soll.

#### Beschluss

://: Der Gemeinderat beschliesst, dem AVT eine Stellungnahme mit positivem Interesse für eine Prüfung einer Einführung von Tempo 30 in der Witterswilerstrasse mitzuteilen.

Protokollauszug an: Archiv

**115 6200** **Unter Ausschluss der Öffentlichkeit**  
**Verkehr / Gemeindestrassen**  
Vergabe Umsetzung Tempo-30 Massnahmen

Klassifizierung

Nicht-Öffentlich

116 0290

### **Liegenschaften**

Nachtragskredit für Mobiliar Saal für Anschaffung von Stühlen

#### Sachverhalt

Die Arbeitsgruppe Gemeindezentrum beantragt eine Nachbestellung von Stühlen, welche im Gemeindezentrum genutzt werden. Es wurde entschieden für die Sitzungszimmer keine anderen Stühle zu bestellen, deshalb sollen 20 Stühle (je 10) nachbestellt werden.

Zudem sollen 8 der 10 bestellten Stuhlwagen zurückgegeben werden, da sich diese als nicht geeignet für unsere Räumlichkeiten herausgestellt haben.

#### Erwägungen

Der Investitionskredit für die Möblierung ist bereits abgeschlossen, deshalb soll diese Ausgabe über die Erfolgsrechnung 2024 gebucht werden.

#### Antrag

Genehmigung Nachtragskredit CHF 3'000 für Nachbestellung Stühle für Saal aufgrund Nutzung derselben für die Sitzungszimmer.

#### Erwägungen

Aus der Beratung geht hervor, dass

- a) das jetzige Modell günstiger sei als Sitzungszimmerstühle;

#### Beschluss

://: 1. Der Gemeinderat beschliesst einen Nachtragskredit in der Höhe von CHF 3'000 für Nachbestellung Stühle für Saal aufgrund Nutzung derselben für die Sitzungszimmer.

Protokollauszug an: - BUK  
- Archiv

**117 0120 Allgemeine Verwaltung / Gemeinderat/Kommissionen**  
Orientierungen und Diverses

Claudia Carruzzo

Verschiebung GR-Sitzung vom 2. September auf 9. September 2024

Claude Chevrolet

Bauko: Information betreffend Verschiebung Kandelaber

Sascha Fässler

Keine Informationen.

Sébastien Hamann

Feuerwehr; Budget wurde terminlich zu spät eingereicht.

Die Gemeindepräsidentin:

Die Gemeindeschreiberin:

Claudia Carruzzo

ai. Adrian Stocker